

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 36 (2009)
Heft: 142

Artikel: Concours de patois
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-245410>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

2^e éme refrin

Si v'z étè pâ d'akôr,
Si v'pinsâ k' d'égzajére
Y'è pâ na grant afére
On in pârlèra ple,
De totè lé fasson,
On pore pâ tô être d'itche
È fô bin kè yin issè,
Kâkzon k'sissan d'ayor.

2e refrain

Si vous n'êtes pas d'accord,
Si vous pensez que j'exagère
Ce n'est pas une grande affaire
On n'en parlera plus,
De toutes façons,
On ne pourrait pas tous être d'ici
Il faut bien qu'ils y en aient,
Quelques-uns qui soient d'ailleurs.

CONCOURS DE PATOIS

Centre de la Culture Savoyarde de Conflans (F)

Le Centre de la Culture Savoyarde (Conflans-Albertville) lance le 6e concours de patois (patois de Savoie, Bresse, Lyonnais, Nord-Dauphiné, Val d'Aoste, Suisse Romande, Piémont francoprovençal). Les objectifs de ce concours sont de mettre en valeur cette langue à travers la connaissance de la vie traditionnelle et actuelle, par des histoires, des anecdotes, des poèmes, des comptines, des pièces de théâtre, des chants...

Il peut s'agir de créations, de recherches, d'enquêtes, etc... Les textes ne doivent pas avoir été présentés aux précédents concours. La façon d'écrire est libre, une traduction complète en français est obligatoire. Les textes peuvent être accompagnés d'un enregistrement sonore. Le concours est ouvert à tous (individuels, groupes de patoisants, écoles...), la participation est gratuite.

Le jury du Centre de la Culture Savoyarde examinera les oeuvres. Le comité d'organisation pourra publier et diffuser à sa convenance les écrits. Les résultats seront proclamés au cours de la Fête du Patois à Bourg Saint Maurice le 12 septembre 2009.

La date limite d'envoi est fixée au 15 avril 2009. Les textes sont à envoyer au **Centre de la Culture Savoyarde à l'attention de Juliette Châtel - 9 rue des Corsins - 74440 Taninges.**

Pour tout renseignement, téléphoner au 00334 50 44 54 73 (Raymond Brassat).

Etant donné la parution de ce communiqué de presse à quelques jours du délai, le Centre de la Culture Savoyarde, par Mme Châtel, accorde un délai supplémentaire aux lecteurs de **L'AMI DU PATOIS** en Suisse romande. **Dernier délai : 30 mai 2009.**